КИМ ЧЕН ИР

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ ДИРЕКТОРА ЯПОНСКОГО ИНФОРМАЦИОННОГО АГЕНТСТВА КИОДО ЦУСИН

ТРУДЯЩИЕСЯ ВСЕГО МИРА, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

КИМ ЧЕН ИР

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ ДИРЕКТОРА ЯПОНСКОГО ИНФОРМАЦИОННОГО АГЕНТСТВА КИОДО ЦУСИН

14 сентября 91 года чучхе (2002)

Я благодарю вас за обращение ко мне с письменными вопросами перед визитом премьера Японии Дзюнъитиро Коидзуми в нашу страну.

Ряд проблем в вашем обращении мы будем обсуждать на встрече и в переговорах с премьером Японии, так что хотелось бы ответить только на вопросы, связанные с корейско-японскими отношениями.

В настоящее время Корея находится в фокусе внимания мировой общественности, которая проявляет большой интерес к предстоящей нашей встрече и переговорам с премьером Японии Коидзуми.

Корея и Япония – географически близкие страны, да и исторически с далеких, незапамятных времен имели связи через посредство взаимных поездок. Однако за минувший век корейско-японские отношения остались в крайне ненормальном состоянии из-за вражды и противостояния. После войны прошло более полувека, но ненормальные отношения между Кореей и Японией по-прежнему продолжаются. Для всех это с любой точки зрения вообще бесполезно. Нормализация корейско-японских отношений и развитие отношений добрососедства и дружбы между двумя странами отвечают стремлениям и интересам народов обеих стран, являются велением времени, не терпят дальнейшего отлагательства.

Обе страны – Корея и Япония, будучи странами Азии, должны жить в согласии, осуществлять сосуществование и сопроцветание не как близкие, но в то же время отдаленные страны, а как соседние и близкие страны. Такова наша воля и неизменная позиция.

Сегодня оздоровление ненормальных корейско-японских отношений является исторической миссией, возложенной на

политических деятелей двух стран. Если ответственные политические деятели с решимостью осуществить чаяния и интересы народов и выполнить высокую миссию перед историей возьмутся за дело с позиции широкой души, то для обеих стран не будет никаких неосуществимых проблем.

Скоро премьер Коидзуми посетит Пхеньян. Это может послужить переломным моментом в нормализации корейско-японских отношений. Я приветствую его визит в нашу страну и надеюсь, что предстоящая наша встреча и переговоры принесут хорошие результаты. Нам нужно во что бы то ни стало вписать новую страницу в историю отношений обеих стран, проявляя общую волю и прилагая совместные усилия для оздоровления корейско-японских отношений.

Главный вопрос в оздоровлении корейско-японских отношений – окончательное разрешение клубка существующих в двух странах проблем подведения черты под некрасивым прошлым. Обойдешь молчанием историю обиды, умноженной за целый век, – не надейся ни на нормализацию государственных отношений, ни на установление отношений добрососедства и дружбы. Чтобы подвести черту под прошлым, следует с полным учетом причиненных Японией нашему народу всяких бедствий и ущерба принести искренние извинения за прошлое и надлежащим образом разрешать вопрос о компенсации. Именно такие основные вопросы до сих пор не нашли своего решения, и оттого отношения между обеими странами не улучшались, что породило целый ряд сложных проблем.

Сейчас звучат обвинения из-за незначительных проблем, обе скованы по рукам и ногам. Оздоровление отношений между обеими странами и создание взаимного доверия облегчат решение подобных проблем.

Когда оздоровятся ненормальные отношения между

двумя странами, то не станет и проблемы обеспечения безопасности Японии, которая беспокоит японцев. Японцы, думаю, излишне нервничают насчет укрепления нашей обороноспособности. Могу сказать, что наша оборонная политика от начала до конца направлена на самозащиту. Наши Вооруженные Силы беспощадны к тем, кто осмелится нас трогать. Но, наоборот, к тем, у кого нет намерения трогать нас, мы отнюдь не пойдем на применение силы. Если Япония будет относиться к нам не враждебно, а дружелюбно, то ей нечего беспокоиться насчет укрепления нашей обороноспособности.

В завершение вы спросили, есть ли у меня намерение посетить Японию. Если нормализуются отношения между обеими странами и будут развиваться хорошо, то, думаю, не будет основания, чтобы я не посетил Японию.

Пользуясь этим случаем, прошу вас передать японскому народу мой привет и пожелания мира и процветания.